

**INSTRUCTION N° 17 AUX ETABLISSEMENTS DE CREDIT**  
**RELATIVE AUX REGLES PRUDENTIELLES EN MATIERE DE**  
**CONTROLE INTERNE ET DE CONFORMITE**  
**(Modification n° 1)**

La Banque Centrale du Congo,

Vu la Loi 005/2002 du 7 mai 2002 relative à la constitution, à l'organisation et au fonctionnement de la Banque Centrale du Congo, notamment son article 6 ;

Vu la Loi n° 003/2002 du 02 février 2002 relative à l'activité et au contrôle des Etablissements de Crédit, notamment son Titre troisième ;

Arrête les règles prudentielles en matière de contrôle interne et de conformité applicables aux établissements de crédit.

**PARTIE I : REGLES PRUDENTIELLES EN MATIERE DE CONTROLE INTERNE**

**TITRE I : DES PRINCIPES GENERAUX**

**Article 1**

Les Etablissements de Crédit assujettis à la présente Instruction sont :

- les banques ;
- les institutions financières spécialisées ;
- les sociétés financières ;
- les caisses d'épargne.

**Article 2**

Les Etablissements assujettis doivent se doter d'un dispositif de contrôle interne adéquat en adaptant l'ensemble des dispositifs visés par la présente

# **RULES CONCERNING INTERNAL CONTROL AND COMPLIANCE**

## **(Amendment No. 1)**

The Central Bank of Congo,

Considering the Law 005/2002 of 7 May 2002 on the establishment, with the organization and operation of the Central Bank of Congo, in particular Article 6;

Pursuant to Law No. 003/2002 of 2 February 2002 on the activities and supervision of Credit Institutions, including his third title;

Stops prudential rules . relating to internal control and compliance applicable to credit institutions

### **PART I: PRUDENTIAL RULES INCONTROL FIELD**

#### **INTERNAL**

#### **TITLE I: GENERAL PRINCIPLES**

##### **Article 1**

The Credit Institutions subject to this Instruction are:

- banks; - Specialized financial institutions; - Financial corporations; -. Savings

##### **Article**

2Institutions subject must establish an adequate internal control system by adapting all devices covered by this

Instruction à la nature et au volume de leurs activités, à la taille, à leurs implantations et aux risques de différentes natures auxquels ils sont exposés.

### **Article 3**

Pour l'application de la présente Instruction, on entend par :

- (i) **organe délibérant** (conseil d'administration, conseil de surveillance ou toute instance équivalente) celui qui assure l'orientation stratégique de l'établissement et la surveillance effective de la gestion des activités pour le compte des actionnaires.
  - (ii) **organe exécutif** (Comité de Gestion, Direction Générale, Directoire ou toute instance équivalente) celui chargé de la gestion courante des activités de l'établissement et assure le pilotage effectif du processus de réalisation des objectifs stratégiques fixés par l'organe délibérant.
  - (ii) **comité d'audit**, une émanation de l'organe délibérant créée pour l'assister dans l'exercice de ses missions notamment l'évaluation de la qualité du contrôle interne et l'appréciation de la cohérence des systèmes d'identification, de mesure, de surveillance et maîtrise des risques.
  - (iii) **fonction de conformité**, une fonction indépendante chargée du suivi du risque de non-conformité défini comme le risque d'exposition d'un établissement à un risque de réputation, de pertes financières ou de sanctions en raison du non respect des dispositions légales et réglementaires, des normes et pratiques applicables à ses activités ou des codes de conduites.
  - (iv) **plan de continuité de l'activité**, un plan d'action écrit et détaillé décrivant, en cas de perturbation opérationnelle majeure, y compris un choc externe, les procédures et systèmes nécessaires pour maintenir ou rétablir dans un délai prédéterminé les activités et fonctions essentielles d'une organisation afin de limiter les conséquences de cette perturbation pour cette organisation et le système financier dans son ensemble.
-

Instruction to the nature and volume of their business, size, their settlements and risks of different natures which they are exposed. Article 3

For the purposes of this Instruction, the term:

(i) deliberative body (board of directors, supervisory board or equivalent body) that ensures the strategic direction of the institution and the effective monitoring management activities on behalf of shareholders.

(ii) executive body (Management Board, Executive Management, Management or equivalent body) in charge of the daily management of the institution's activities and ensures the effective control of the production process strategic objectives set by the legislative body.

(iii) the Audit Committee, an offshoot of the deliberative body created to assist in the performance of its tasks including evaluation of the quality of internal control and assessing the consistency of identification, measurement, monitoring and risk control.

(iv) compliance function, an independent function responsible for managing the risk of non-compliance defined as the risk exposure of an institution a reputational risk, financial losses or sanctions due to non-compliance with laws and regulations, standards and practices applicable to its activities or codes of conduct.

(v) plan business continuity, plan written and detailed action describing, in case of a major operational disruption, including an external shock, the necessary procedures and systems to maintain or restore within a predetermined time critical operations and functions of an organization in order to limit the consequences of this disruption to the organization and the financial system as a whole.

**Article 4**

Le système de contrôle interne consiste en l'ensemble des dispositions décidées par l'organe délibérant et mis en œuvre par l'organe exécutif afin de s'assurer que les activités de l'organisation sont maîtrisées à tous les niveaux.

Le système de contrôle interne est au minimum constitué d'un contrôle permanent de premier niveau dans les unités opérationnelles et d'un contrôle de dernier niveau réalisé par l'audit interne.

**Article 5**

Le contrôle interne comprend notamment :

- a. un système de contrôle des opérations et des procédures internes ;
- b. une organisation comptable et du traitement de l'information ;
- c. des systèmes de mesure, de maîtrise et de surveillance des risques et des résultats ;
- d. un système de documentation et d'information.

**TITRE II : CONCEPTION, MISE EN ŒUVRE ET SUIVI DES ACTIVITES DU CONTROLE INTERNE****Article 6**

Le système de contrôle interne est conçu par l'organe exécutif est approuvé par l'organe délibérant.

Il comprend des dispositions pour assurer :

- la vérification des opérations et des procédures internes ; la mesure, la maîtrise et la surveillance des risques ;
  - la fiabilité des conditions de collecte, de traitement, de diffusion et de conservation des données comptables et financières ;
  - l'efficacité des canaux de circulation interne de la documentation et de l'information ainsi que de leur diffusion auprès des tiers.
-

**Article 4**

The internal control system consists of all the provisions decided by the legislative body and implemented by the executive body to ensure that activities of the organization are controlled at all levels.

The internal control system is at least consisting of a permanent first level control in the operational units and a final level control carried out by the internal audit.

**Article**

5internal control includes:

a. a system of control of operations and internal procedures; b. accounting organization and information processing; c. measuring systems, control and monitor risks

and results; d. a system of documentation and information.

## **TITLE DESIGN, IMPLEMENTATION AND MONITORING OF ACTIVITIES OF INTERNAL CONTROL**

**Article 6**

The internal control system is designed by the executive body approved by the legislative body provisions.

It includes to ensure:

- the verification of transactions and internal procedures,

measurement, control and monitoring risks; - The reliability of collection conditions, processing, dissemination

and conservation of accounting and financial data; - The effectiveness of internal flow channels of the documentation and information and dissemination to third parties setting.

## **Chapitre 1 : Du rôle de l'organe délibérant**

### **Article 7**

L'organe délibérant s'assure de la mise en place et du suivi par l'organe exécutif du système de contrôle interne.

A cet effet, il procède, au moins une fois par an, à l'examen de l'activité et des résultats du contrôle interne sur la base des informations qui lui sont adressées par l'organe exécutif dans les formes prévues par la présente Instruction.

### **Article 8**

L'organe délibérant est, dans le cadre du contrôle interne, assisté par un comité d'audit ayant notamment pour attributions de :

- superviser et contrôler la fonction de contrôle interne ;
  - approuver la charte d'audit interne visée dans la présente Instruction ainsi que le programme annuel du contrôle interne ;
  - s'assurer de la couverture complète des activités de la banque par les contrôles internes et les audits externes ;
  - s'assurer de l'adéquation du système de contrôle interne aux activités de la banque ;
  - apprécier l'adéquation des moyens humains et matériels alloués à la fonction de contrôle interne ;
  - s'assurer que les contrôleurs internes possèdent les compétences nécessaires et proposer éventuellement les mesures à prendre à ce niveau ;
  - porter une appréciation sur la qualité du système de contrôle interne, notamment la cohérence des dispositifs de mesure, de surveillance et de maîtrise des risques et proposer, le cas échéant, des actions complémentaires à ce titre ;
-

## **Chapter 1: The role of the legislative organ**

### **Article 7**

The governing body ensures the up and monitoring by the executive body of the internal control system.

To this end, it shall, at least once a year, review the business and results of internal control based on the information which it . are addressed by the executive body in the manner prescribed by this Instruction

### **Article 8**

The deliberative body is within the framework of internal control, assisted by an Audit Committee with the particular powers to:

- supervise and control function internal control;
- approve the internal audit charter referred to in this statement as well as the annual program of internal control;
- ensuring complete coverage of the bank's activities by internal controls and external audits;
- s ensure the adequacy of the internal control system activities tothe bank's-
- assess the adequacy of human and material resources allocated to the internal control function;
- ensure that internal auditors have the necessary skills and possibly propose measures to be taken at that level;
- make an assessment of the quality of the internal control system, including the consistency of measurement, monitoring and risk management and propose, if necessary, further action in this respect;



- définir les zones de risques minimales que les contrôleurs internes et les commissaires aux comptes doivent couvrir ;
- vérifier la fiabilité et l'exactitude des informations financières destinées à l'organe délibérant et aux tiers, et porter une appréciation sur la pertinence des méthodes comptables adoptées pour l'élaboration des comptes individuels et consolidés ;
- évaluer la pertinence des mesures correctrices prises ou proposées pour combler les lacunes ou insuffisances décelées dans le système de contrôle interne ;
- recommander le choix des commissaires aux comptes et auditeurs externes de la banque, et superviser leurs relations avec la banque ;
- prendre connaissance des rapports d'activité et des recommandations de la fonction de contrôle interne, des commissaires aux comptes, des auditeurs externes et de l'autorité de supervision ainsi que des mesures correctrices prises.

#### **Article 9**

Le comité d'audit doit être présidé par un membre de l'organe délibérant et, par ailleurs composé exclusivement de personnes n'ayant pas de responsabilités de direction dans l'établissement. Ces personnes doivent disposer de l'expérience et des compétences requises dans les domaines financier et comptable ainsi que dans les activités de l'audit.

Le comité relève directement de l'organe délibérant qui en détermine les modalités de fonctionnement et auquel il rend compte. Son rôle ne peut en aucun cas se substituer à celui de l'audit interne.

#### **Article 10**

Le comité d'audit tient, au moins, deux réunions par an. Il peut associer à ses travaux d'autres personnes notamment le responsable du contrôle interne et les commissaires aux comptes de l'établissement.

---

- define minimum risk areas that internal controllers

and auditors must cover

- check the reliability and accuracy of financial information to the governing body and third parties and assessing the relevance methods accounting adopted for the development of individual and consolidated accounts;

- assess the adequacy of the corrective action taken or proposed to address gaps and deficiencies identified in the internal control system;

- recommend the selection of auditors and auditors

external of the bank and supervise their relationship with the bank;

- take note of activity reports and recommendations of the internal control function, the statutory auditors, external auditors and the supervisory authority as well as corrective measures

## **Article 9**

The audit committee should be chaired by a member of the governing body and, moreover composed exclusively of people with no management responsibilities in the facility. They must have experience and skills in finance and accounting as well as in the activities of the audit.

The committee reports directly to the governing body that determines the operating procedures and to which it reports. His role can never be a substitute to that of internal audit.

## **Article 10**

The Audit Committee holds at least two meetings per year. It can involve in its work other people including the head of internal control and the auditors of the institution.

**Article 11**

L'organe délibérant délimite clairement les responsabilités des membres de l'organe exécutif et définit les modalités de délégation de pouvoirs.

**Article 12**

Les membres de l'organe délibérant et de l'organe exécutif veillent à promouvoir, au sein de leur établissement, une forte culture de contrôle qui met l'accent particulièrement sur la nécessité, pour chaque agent, d'assumer ses tâches dans le respect des dispositions légales et réglementaires en vigueur et des directives et procédures internes.

Ils adoptent, à cet effet, une politique de formation et d'information qui met en avant les objectifs de l'établissement et explicite les moyens de leur réalisation.

**Article 13**

L'organe délibérant approuve la politique globale de gestion des risques ainsi que les orientations stratégiques de gestion de chaque risque pris individuellement.

**Chapitre 2 : Du rôle de l'organe exécutif****Article 14**

La conception et la mise en place du système de contrôle interne incombent à l'organe exécutif qui, à cet effet :

- établit la structure organisationnelle appropriée et prévoit les moyens humains et matériels nécessaires à la mise en œuvre du système de contrôle interne ;
  - identifie l'ensemble des sources de risques internes et externes ;
  - définit les procédures adéquates de contrôle interne.
-

**Article 11**

The legislative bodies clearly delineates the responsibilities of members of the executive body and defines the delegation arrangements powers.

**Article 12**

Members of the governing body and the executive body shall promote, within their establishment, a strong control culture that places particular emphasis on the need for each officer, to assume its tasks in compliance with legal and regulatory provisions and internal guidelines and procedures.

They adopt to this end, a policy of training and information that highlights the objectives of the institution and the means of their explicit . realization

**Article 13**

The legislative body approves the overall policy of risk management and strategic management of each individual risk orientations.

**Chapter 2: The role of the executive body****Article 14**

The design and implementation of the system internal control responsibility of the executive body for this purpose:

- establish the appropriate organizational structure and provide for the human and material resources necessary for the implementation of the internal control system;
- identify all the sources of internal risks and external
- define the appropriate internal control procedures shortcomings.

### **Article 15**

L'organe exécutif s'assure, en permanence, du bon fonctionnement global du système de contrôle interne et prend les mesures nécessaires pour remédier, en temps opportun, à toute carence ou insuffisance relevée.

### **Article 16**

L'organe exécutif élabore le manuel de contrôle interne qui précise notamment :

- les éléments constitutifs de chaque dispositif et les moyens de leur mise en œuvre (procédures, outils de contrôle interne...) ;
- les règles qui assurent l'indépendance des dispositifs de contrôle vis-à-vis des unités opérationnelles ;
- les différents niveaux de responsabilité du contrôle.

Ce manuel approuvé par l'organe délibérant fait l'objet d'un examen périodique en vue d'adapter ses dispositions aux prescriptions légales et réglementaires ainsi qu'à l'évolution de l'activité de l'établissement, de l'environnement économique et financier et des techniques d'analyse.

## **TITRE III : SYSTEME DE CONTROLE DES OPERATIONS ET DES PROCEDURES INTERNES**

### **Chapitre 1 : Dispositions générales**

### **Article 17**

Le système de contrôle des opérations et des procédures internes doit permettre aux établissements assujettis de s'assurer dans des conditions optimales de sécurité, de fiabilité et d'exhaustivité notamment :

- la conformité des opérations effectuées, de l'organisation et des procédures internes avec les prescriptions légales et réglementaires en vigueur ainsi qu'avec les normes et usages professionnels et déontologiques, et les instructions internes de l'organe exécutif prises en application des orientations de l'organe délibérant ;

**Article 15**

The executive body ensures, permanently, the overall functioning of the internal control system and takes the necessary steps to remedy in a timely manner, any failure or raised-

**Article 16**

The executive body developing the internal control manual which shall include:  
the elements of each device and the means of their

implementation(procedures, internal control tools ...); - Rules that ensure independence of control mechanisms

vis-à-vis the operating units; -. The different levels of responsibility for control

This manual approved by the legislative body is subject to periodic review in order to adapt its provisions to legal and regulatory requirements and changes in the activity of the establishment of the economic and financial environment and analysis techniques III.

## **TITLE CONTROL SYSTEM OF OPERATIONS AND INTERNAL PROCEDURES**

**Chapter 1: General Provisions****Article 17**

The operations and internal procedures control system should allow subject institutions to ensure optimal safety conditions, reliability and completeness including:

- Compliance of the operations, organization and internal procedures with legal and regulatory requirements as well as standards and professional and ethical practices, and internal instructions from the executive body taken to implement the guidance of the governing body;

- le strict respect des procédures de décisions et de prises de risques ainsi que des normes de gestion et des limites fixées par l'organe exécutif ;
- la qualité de l'information comptable et financière destinée à l'organe délibérant ou à l'organe exécutif, à être transmise à la Banque centrale ou à être publiée ;
- les conditions d'évaluation, d'enregistrement, de conservation et de disponibilité de cette information, particulièrement de l'existence d'une piste d'audit ;
- la qualité des systèmes d'information et de communication.

### **Article 18**

Les établissements assujettis doivent, selon des modalités adaptées à leur taille et à la nature de leurs activités, disposer d'agents réalisant des contrôles permanent ou périodiques.

Le contrôle permanent de la conformité, de la sécurité et de la validation des opérations réalisées et du respect des autres diligences liées à la surveillance des risques est assurée par des agents dédiés à cette fonction ou d'autres agents des activités opérationnelles.

Le contrôle périodique de la conformité des opérations, du niveau de risque encouru, du respect des procédures, ainsi que de l'efficacité et du caractère approprié des dispositifs de surveillance et de gestion des risques est assuré aux moyens d'enquêtes conduites par l'audit interne.

### **Article 19**

Chaque service ou unité opérationnelle doit être doté d'un manuel dans lequel sont consignées les procédures d'exécution des opérations qu'il est chargé d'effectuer. Ces manuels sont définis par l'organe exécutif et approuvés par l'organe délibérant.

Ces procédures fixent notamment les modalités d'engagement, d'enregistrement, de reporting et de traitement des opérations ainsi que les schémas comptables correspondants.

---

- strict compliance with the procedures and decisions of risk-taking and management standards and limits by the executive body
- the quality of accounting and financial information for the governing body or executive body, to be forwarded to the Central Bank or for publication;
- the conditions for evaluation, recording, preservation and availability of this information, particularly the existence of an audit trail;
- the quality of information and communication systems

### **Article 18**

Reporting institutions must, in a manner appropriate to their size and the nature of their activities, have staff carrying out permanent or periodic inspections.

Constant monitoring of compliance, security and validation of completed transactions and compliance with other procedures related to risk monitoring is ensured by staff dedicated to this function or other agents operating activities.

Periodic checks on the compliance of operations, the level of risk, compliance with procedures and the effectiveness and appropriateness of monitoring devices and risk management is assured means of surveys conducted by the internal audit.

### **Article 19**

Each department or business unit must have a manual that records the execution of operations procedures it is responsible perform. These manuals are defined by the executive and approved by the legislative body.

These procedures determine in particular the conditions of appointment, recording, reporting and operations processing and the corresponding accounting schemes.



**Article 20**

Les niveaux d'autorité et de responsabilité ainsi que les domaines d'intervention des différentes unités opérationnelles doivent être clairement précisés et délimités.

Une séparation stricte doit être établie entre les unités chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'initiation, de l'exécution, de la validation, de la comptabilisation et du contrôle des opérations.

Les domaines qui présentent des conflits d'intérêts potentiels ou des risques de chevauchement de compétences ou de responsabilités doivent être identifiés et soumis à une surveillance continue, et faire l'objet d'une évaluation régulière en vue de la suppression de ces conflits.

**Article 21**

Les modalités d'exécution des opérations quotidiennement effectuées par les entités opérationnelles doivent comporter des procédures appropriées de contrôles permanents pour s'assurer de la régularité, de la fiabilité et de la sécurité de ces opérations ainsi que du respect des autres diligences liées à la surveillance des risques qui leur sont associés.

**Chapitre 2 : Du dispositif d'audit interne****Article 22**

Les établissements assujettis sont tenus d'élaborer une charte de l'audit interne qui définit notamment :

- la position, les pouvoirs et les objectifs de la fonction d'audit interne ;
- les responsabilités de cette fonction et la nature de ses travaux ;
- les modalités de communication des résultats de ses missions de contrôle.

**Article 23**

La fonction d'audit interne assure un suivi exhaustif du système de contrôle interne et veille à sa cohérence à travers l'évaluation des différents niveaux

---

**Article 20**

Levels authority and responsibility as well as the areas of intervention of the various operational units must be clearly defined and delineated.

A strict separation must be established between the charged units, each in its part of the initiation, the implementation, validation, accounting and control of operations.

The areas that present potential conflicts of interest or potential overlap of skills or responsibilities should be identified and subjected to continuous monitoring, and be regularly evaluated with a view to removing these conflicts.

**Article 21**

The implementing rules of performed daily by the operating entities operations must include appropriate permanent control procedures to ensure the regularity, reliability and the safety of these operations as well as compliance with other procedures related to the monitoring of risks associated with them.

**Chapter 2: From the internal audit system****Article 22**

Reporting institutions are required to develop a charter for internal audit which defines in particular:

- the position, powers and objectives of the internal audit function;
- the responsibilities of this function and the nature of its work;
- the arrangements for communicating the results of its tasks monitoring function.

**Article 23**

The Internal Audit provides an exhaustive monitoring of the internal control system and ensures consistency throughout the evaluation of different levels

de contrôle au sein de l'établissement. Elle est directement rattachée à l'organe délibérant qui en désigne le responsable.

#### **Article 24**

L'audit interne est tenu de procéder à des contrôles périodiques. A cet effet, il :

- s'appuie sur une méthodologie permettant d'identifier les risques significatifs encourus par l'établissement ;
- prépare un plan d'audit pluriannuel approuvé par le comité d'audit et répartit ses ressources en conséquence;
- dispose de ressources suffisantes et d'effectifs ayant une formation appropriée et possédant l'expérience requise pour comprendre et évaluer les activités à auditer;
- accède, pour les besoins de sa mission, aux archives, dossiers et données.

#### **Article 25**

L'audit interne est chargé d'évaluer, de façon périodique, l'efficacité des processus de gestion des risques et de la gouvernance, des procédures et des politiques internes ainsi que le bon fonctionnement des différents niveaux de contrôle. Il évalue également :

- le processus de communication financière et examine la fiabilité et l'exactitude des informations communiquées aux tiers ;
  - les modèles internes de mesure et de suivi des risques ;
  - les procédures internes d'évaluation de l'adéquation des fonds propres de l'établissement ;
  - l'approche globale de gestion de la continuité de l'activité au sein de l'établissement ;
  - les contrôles effectués par la fonction conformité.
-

of control within the institution. It reports directly to the legislative body that appoints the official.

#### **Article 24**

The internal audit is required to conduct periodic inspections. To this end, it:

- is based on a methodology to identify risks significant to the institution;
- prepare a multi-year audit plan approved by the Audit Committee and allocates its resources accordingly;
- has sufficient resources and personnel with appropriate training and have the experience required to understand and evaluate the activities to be audited;
- access for the purposes of its mission, archives, folders and data.

#### **Article 25**

The internal audit to assess, on a regular basis, the effectiveness of risk management processes and governance, procedures and internal policies as well as the proper functioning of different levels of control. It also assesses:

- the process of financial reporting and reviews the reliability and accuracy of the information provided to third parties;
- internal measurement models and risk monitoring
- assessment of internal procedures of capital adequacy of the establishment;
- the overall approach to managing business continuity within the institution,
- the checks carried out by the compliance function.